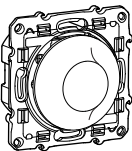


Вставной поворотный регулятор освещения для омической нагрузки

Руководство по эксплуатации



S5-R511

Odace

Для Вашей безопасности

ОПАСНО

Риск нанесения существенного ущерба имуществу и получения травм, например, из-за возгорания или поражения электрическим током вследствие неправильного электро монтажа.

Выполнение надежного электромонтажа может обеспечить только персонал, обладающий базовыми знаниями в следующих областях:

- подключение к инсталляционным сетям;
- подключение нескольких электрических приборов;
- прокладка электрических кабелей;

Данными навыками, как правило, обладают опытные специалисты, обученные технологии электромонтажных работ. В случае несоблюдения указанных минимальных требований или их частичного игнорирования Вы несете полную ответственность за нанесение какого-либо ущерба имуществу или получение травм персоналом.

ОПАСНО Риск смертельного исхода от удара электрическим током. Выходной контур может проводить электрический ток, даже когда устройство выключено. Прежде чем приступить к работе с подключенными на грузками, всегда отключайте предохранитель во входной цепи от источника питания.

Вставной поворотный регулятор освещения – введение

Вставной поворотный регулятор освещения (далее называемый «диммером») позволяет, используя вращающуюся ручку, переключать и регулировать омическую и индуктивную нагрузку, такую как

- лампы накаливания и галогенные лампы 230 В;
- низковольтные галогенные лампы с регулируемы-ми индуктивными трансформаторами.

ОСТОРОЖНО

Устройство может быть повреждено.

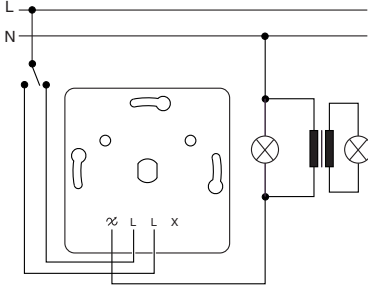
- Эксплуатируйте устройство только с указанной минимальной нагрузкой.
- Защитите цепь предохранителем 10 А, если к клемме X устройства должен быть подключен контур дополнительной нагрузки.
- Подсоединяйте только регулируемые трансформаторы.

Монтаж диммера

i Если устройство не установлено в отдельную, устанавливаемую заподлицо стандартную монтажную коробку, максимальная допустимая нагрузка снижается из-за уменьшения рассеяния тепла.

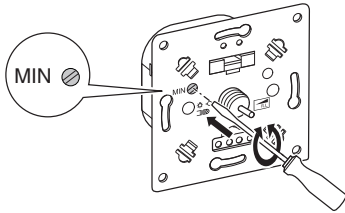
Сни- же- ние на- груз- ки на	Монтаж пусто- ных сте- нах *	Сочетание нескольких совместно установлен- ных димме- ров *	В од- ноблочном или двуб- лочном корпусе для поверх- ностного монтажа	В трехб- лочном корпусе для поверх- ностного монтажа
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* При действии нескольких факторов снижения на-
грузки складываются.
**Схема подключения диммера для необходимо-
го применения.**



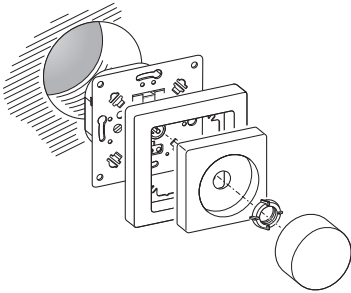
Установка минимальной яркости ламп.

i Подсоединенные лампы должны светиться с минимальной яркостью, когда диммер вклю-
чен, а поворотный переключатель установлен на минимум.
Перед установкой крышек следует устано-
вить минимальную яркость.

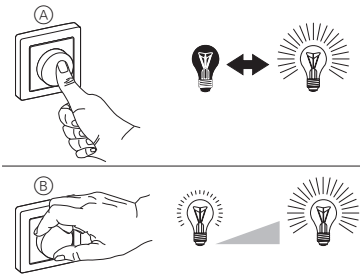


- 1 Включить диммер.
- 2 Установить яркость на минимум вращающейся ручкой.
- 3 Установить минимальную яркость с помощью установочного винта (MIN).

Установка диммера и крышек.



Эксплуатация диммера



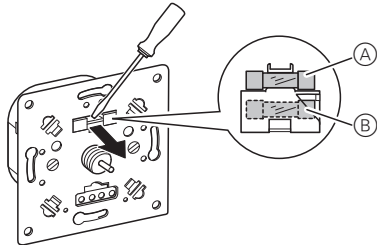
- Подсоединенные лампы включаются и выключа-
ются простым нажатием на вращающуюся ручку А.
- Вращая вращающуюся ручку В, можно увеличи-
вать или уменьшать яркость ламп.

Что делать при возникновении проблемы?

Подсоединенная лампа не включается.

- Проверить предохранитель, заменить при необхо-
димости.
- Если перегрузка вызвана слишком высокой рабо-
чей температурой, повторное включение диммера
невозможно, и его следует заменить.

Как заменить предохранитель



- 1 Снять крышки.
- 2 Вынуть держатель предохранителя с помощью отвертки.
- 3 Вынуть перегоревший предохранитель А и за-
менить предохранителем для замены В.

Технические характеристики

Напряжение сети: 230 В перем. тока, 50 Гц
Номинальная нагрузка: 40 – 600 Вт
Минимальная нагрузка: 40 Вт
Тип нагрузки: омическая и индуктивная нагрузка

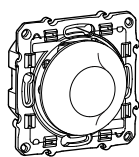
Защита от короткого за-
мыкания: предохранитель F6.3АН
Рабочая температура: от +5 °C до +35 °C
Защита от перенапряже-
ний: электронная

Schneider Electric Industries SAS

При возникновении вопросов технического характе-
ра обращаться в центральную службу поддержки
клиентов в конкретной стране.
www.schneider-electric.com

Two way rotary dimmer switch RL

Operating instructions



S5--511

Odace

For your safety**DANGER****Risk of fatal injury due to electrical current**

All work on the device should only be carried out by trained and skilled electricians. Observe the country-specific regulations.

**DANGER****Risk of fatal injury from electric current.**

The outputs may carry an electrical current even when the device is switched off. Always disconnect the fuse in the incoming circuit from the supply before working on connected loads.

Two way rotary dimmer switch RL – introduction

With the Two way rotary dimmer switch RL (hereafter referred to as "dimmer"), you can use a rotary knob to switch and dim ohmic and inductive loads such as



Incandescent lamps



230 V halogen lamps



Low-voltage halogen lamps with dimmable, inductive transformers

**CAUTION****The device can be damaged.**

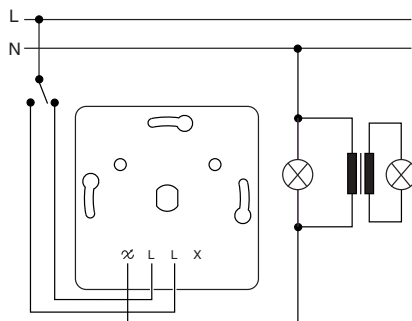
- Always operate the device with the specified minimum load.
- Protect the circuit with a 10 A fuse if further loads are to be looped on the X terminal of the device.
- Only connect dimmable transformers.

Installing the dimmer

The maximum allowed load is reduced due to the decreased heat dissipation when you do not install the device into a single standard flush-mounted mounting box:

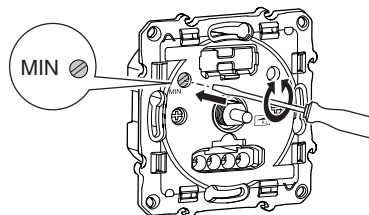
Load reduction by	Mounted in cavity walls *	Several installed together in combination *	In 1-gang or 2-gang surface-mounted housing	in 3-gang surface-mounted housing
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* If several factors apply, add the load reductions together.

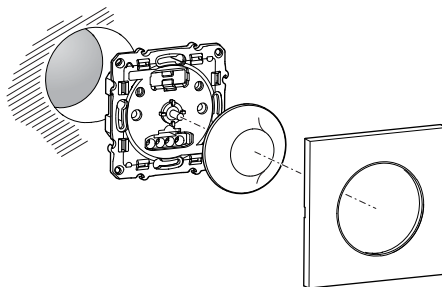
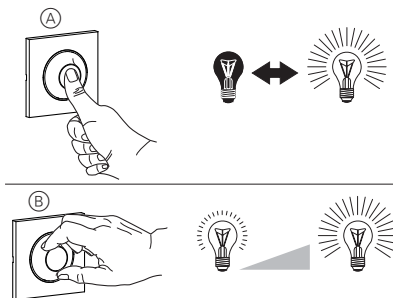
Wiring the dimmer for the desired application.**Setting the minimum brightness of the lamps.**

The connected lamps should glow with a minimum brightness when the dimmer is switched on and when the rotary switch has been dimmed down.

Set the minimum brightness before installing the covers.



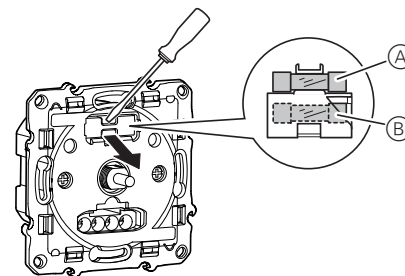
- ① Switch the dimmer on.
- ② Dim the brightness right down using the rotary knob.
- ③ Set the minimum brightness using the set-screw (MIN).

Installing the dimmer and covers.**Operating the dimmer**

- You switch the connected lamps on and off by pressing the rotary knob (A) once.
- By turning the rotary knob (B), you dim the lamps brighter or darker.

What should I do if there is a problem?**The connected lamp doesn't switch on.**

- Check the fuse, replace if necessary.
- If there is an overload due to the fact that the operating temperature is too high, it will not be possible to switch the dimmer back on and it must be replaced.

How to change the fuse

- ① Remove the covers.
- ② Prise the fuse holder out using a screwdriver.
- ③ Remove blown fuse (A) and replace with replacement fuse (B).

Technical data

Mains voltage:	AC 230 V, 50 Hz
Nominal load:	40 - 600 VA
Minimum load:	40 VA
Load type:	Ohmic and inductive load
Short-circuit protection:	Fuse F6.3AH
Operating temperature:	+5°C to +35°C
Surge protection:	Electronic

Schneider Electric Industries SAS

If you have technical questions, please contact the Customer Care Center in your country.

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)
tel : +33 (0)1 41 29 85 00

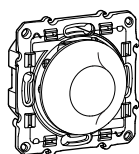
<http://www.schneider-electric.com>

This product must be installed, connected and used in compliance with prevailing standards and/or installation regulations. As standards, specifications and designs develop from time to time, always ask for confirmation of the information given in this publication.

Variateur VV Rot Charges Incandescentes / Inductives

Notice d'utilisation

Odace



S5--511

Pour votre sécurité



DANGER

Risque de blessures mortelles dû au courant électrique

Tous les travaux sur l'appareil doivent être effectués par du personnel électricien compétent et qualifié. Veuillez respecter les prescriptions nationales.



DANGER

Risque de blessures mortelles dû au courant électrique.

Les sorties peuvent supporter un courant électrique même si l'appareil est désactivé. Toujours déconnecter le fusible dans le circuit d'entrée de l'alimentation avant de travailler sur les puissances de raccordement.

Variateur VV Rot Charges Incandescentes / Inductives - introduction

Avec le Variateur VV Rot Charges Incandescentes (appelé par la suite « variateur »), vous pouvez utiliser le bouton rotatif pour modifier et réguler les charges ohmiques et inductives comme les



Lampes à incandescence 230 V CA



Lampes halogènes de 230 V



Lampes halogènes à basse tension avec des transformateurs inductifs à variation d'intensité



ATTENTION

Risque d'endommagement de l'appareil.

- Toujours utiliser l'appareil avec la puissance minimum spécifiée.
- Protéger le circuit électrique avec 10 A si d'autres charges sont reliées sur le terminal X de l'appareil.
- Connecter uniquement des transformateurs à variation d'intensité.

Installation du variateur

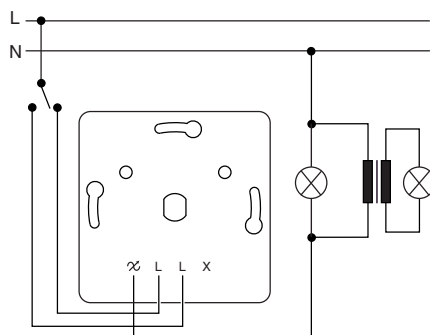


La charge maximale admissible diminue en raison de l'évacuation de chaleur réduite lorsque l'appareil n'est pas installé dans un seul boîtier encastré standard :

Réduction de la charge pour	Monté dans les cloisons creuses *	Plusieurs unités installées ensemble *	Dans un boîtier en saillie simple ou double	Dans un boîtier en saillie triple
25 %	x	x		
30 %			x	
50 %				x

* En cas de facteurs multiples, additionner les réductions de charge.

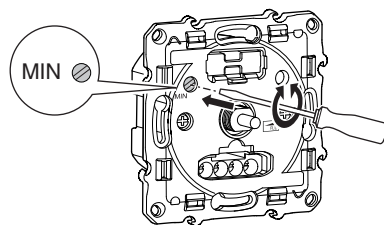
Schéma de raccordement.



Réglage de la luminosité minimale.

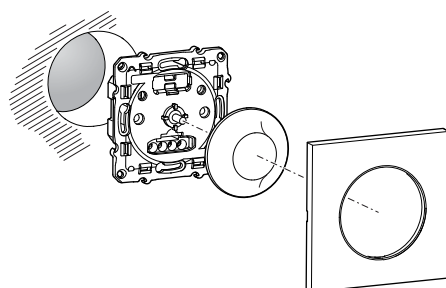


Les lampes connectées doivent fournir une luminosité minimale lorsque le variateur est allumé et lorsque l'interrupteur rotatif a réduit l'intensité. Régler la luminosité minimale avant d'installer les plaques de finition.

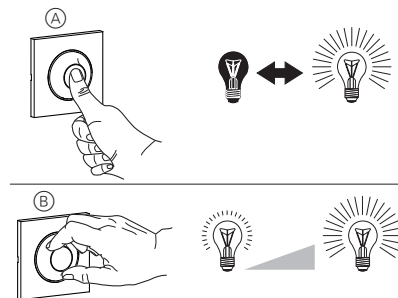


- Allumer le variateur.
- Réduire la luminosité le plus possible en utilisant le bouton rotatif.
- Régler la luminosité minimale en utilisant la vis de serrage (MIN).

Installation du variateur et des plaques de finition.



Fonctionnement du variateur



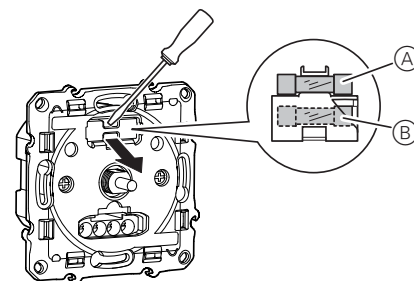
- Vous allumez et éteignez les lampes connectées en appuyant simplement sur le bouton rotatif (A).
- En tournant le bouton rotatif (B), vous augmentez ou diminuez l'intensité des lampes.

Que faire en cas de problèmes ?

La lampe connecté ne s'allume pas.

- Vérifier le fusible, le remplacer si nécessaire.
- En cas de surcharge due à une température de service trop élevée, il n'est pas possible de réallumer le variateur, il doit alors être remplacé.

Comment remplacer le fusible



- Retirer les plaques de finition.
- Extraire le porte-fusible à l'aide d'un tournevis.
- Retirer le fusible grillé (A) et le remplacer par un fusible de rechange (B).

Caractéristiques techniques

Tension du réseau :	230 V CA, 50 Hz
Charge nominale :	40 - 600 VA
Charge minimale :	40 VA
Type de charge :	Charge inductive et ohmique
Protection court-circuit :	Fusible F6.3AH
Température de service :	+5 °C à +35 °C
Protection contre les surtensions :	Electronique

Schneider Electric Industries SAS

Si vous avez des questions d'ordre technique, veuillez contacter le service clientèle central de votre pays.

Schneider Electric Industries SAS
35 rue Joseph Monier
F - 92500 Rueil-Malmaison (France)
tel : +33 (0)1 41 29 85 00

<http://www.schneider-electric.com>

En raison d'un développement constant des normes et matériaux, les caractéristiques et données techniques concernant les dimensions ne seront valables qu'après confirmation de la part de nos départements techniques.